

奉和中书舍人贾至早朝

岑参 · 唐

鸡鸣紫陌曙光寒，莺啭皇州春色阑。
金阙晓钟开万户，玉阶仙仗拥千官。
花迎剑珮星初落，柳拂旌旗露未干。
独有凤凰池上客，阳春一曲和皆难。

词语注释

1. 紫陌：京城道路。紫，表示帝都尊贵。
2. 皇州：京城。
3. 春色阑：春意已深，接近暮春。
4. 仙仗：皇帝的仪仗。
5. 剑珮：官员佩带的剑与玉饰。珮，同佩。
6. 凤凰池：代指中书省，贾至任中书舍人。
7. 阳春一曲：以高雅难和的《阳春》比喻贾至原诗。

逐句解释

鸡鸣紫陌曙光寒，

鸡鸣时官员走在京城道路，黎明曙色仍带寒意。

莺啭皇州春色阑。

黄莺在京城啼啭，春意已经很深。

金阙晓钟开万户，

宫门晨钟响起，重重门户依次打开。

玉阶仙仗拥千官。

玉阶前皇帝仪仗排列，百官环拥。

花迎剑珮星初落，

星辰刚落，宫花仿佛迎着佩剑佩玉的官员。

柳拂旌旗露未干。

露水未干，柳枝轻拂仪仗旌旗。

独有凤凰池上客，
尤其是中书省的贾舍人。

阳春一曲和皆难。

他的原诗如高雅《阳春》曲，别人都难以唱和得好。

白话译文

鸡鸣时，官员走在京城道路上，曙光尚寒；黄莺啼啭，京城已是暮春。宫门晨钟响起，万户开启，玉阶前皇帝仪仗簇拥着百官。星辰初落，宫花迎着官员剑佩；露水未干，柳枝拂过旌旗。唯有中书省贾舍人的诗如《阳春》高曲，实在难以唱和。

创作背景

贾至写早朝诗后，岑参、王维、杜甫等人奉和。唐代早朝在天明前后举行，百官随宫钟、仪仗入朝；贾至任中书舍人，所以末联称其为凤凰池上客。作品既描写朝仪，也承担酬答赞美原诗的社交功能；具体日期通常系于肃宗朝，但不作精确断定。

赏析

首联从鸡鸣、曙光写到莺啼、暮春，把一天的早晨与一年的春深叠在一起。颔联通过“万户”“千官”扩大宫廷规模，颈联又转向花迎剑佩、柳拂旌旗的近景，使庄严仪仗带上柔和春色。尾联从早朝画面转为评论原诗，以“阳春难和”赞贾至才调，也点明本作是奉和。全诗结构由城外赴朝推进到宫门内部，最后落在唱和对象。